

**Verbale della riunione della Commissione Didattica Paritetica Docenti-Studenti
del 7-11-2025**

Il giorno 7 novembre 2025 alle ore 13.30 in modalità telematica al link <https://meet.google.com/wcb-hsaa-huf> si è avviata la riunione della Commissione Didattica Paritetica Docenti-Studenti (d'ora in poi CPDS) dell'Università per Stranieri di Siena per trattare il seguente ordine del giorno:

- 1. approvazione verbale seduta precedente**
- 2. comunicazioni del Coordinatore della Didattica**
- 3. verifica dei programmi dei corsi**
- 4. relazione annuale: organizzazione del lavoro**
- 5. presentazione e discussione della nuova offerta didattica**
- 6. varie ed eventuali**

PRESIDENTE

Prof. Massimiliano Tabusi (Presidente), Coordinatore dell'Area Didattica del DiSU;

RAPPRESENTANTI DEI DOCENTI

Prof.ssa Stefania Carpiceci, docente del CdS in Lingua e cultura italiana in contesti globali (L10);
Prof. Raymond Siebetchu, docente del CdS in Lingua, letteratura, arti italiane in prospettiva internazionale (L10 online);
Prof.ssa Maria Gioia Vienna - docente di riferimento del Corso di Laurea in Plurilinguismo, traduzione e interpretazione (L11);
Prof. Daniele Corsi, docente del CdS in Mediazione linguistica e culturale (L12);
Prof.ssa Elena Stefanelli, docente del Corso di Laurea in Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica (LM14);
Prof.ssa Ornella Tajani, docente del Corso di Laurea in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale (LM39);

RAPPRESENTANTI DEGLI STUDENTI

Martina Tiberi, CdS in Lingua e cultura italiana in contesti globali (rappresentante studentesse e studenti, L10);
Jonathan Simonetti - Corso di Laurea in Plurilinguismo, traduzione e interpretazione - L11;
Nicola Nocente, CdS in Mediazione linguistica e culturale (L12);
Dott.ssa Paola Ciani, CdS in Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica (LM14);
Dott.ssa Daniela Muci - Corso di Laurea Magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale - LM39.

ASSENTI GIUSTIFICATI

Flora Colacurcio - Corso di Laurea in Lingua, letteratura, arti italiane in prospettiva internazionale (L10 online);

Partecipa alla seduta il Direttore del Dipartimento, prof. Giuseppe Marrani, per l'illustrazione del punto 5.

1. Approvazione del verbale della seduta precedente

Il verbale della seduta precedente è approvato all'unanimità.

2. Comunicazioni del Coordinatore della didattica

Il Presidente (che assolve questo ruolo in quanto Coordinatore della didattica) comunica che l'ANVUR ha valutato positivamente il nostro Ateneo. Si tratta di un soddisfacente risultato raggiunto grazie all'intenso lavoro di tutte le componenti, e dunque ringrazia coloro che fanno parte della Commissione, e anche chi ne ha fatto parte in passato, per l'impegno, il lavoro svolto e il tempo dedicato. Sulla situazione delle immatricolazioni rimanda all'intervento del Direttore del Dipartimento, prof. Giuseppe Marrani, che parteciperà alla seduta per la presentazione e la discussione della nuova offerta didattica, ma intanto anticipa che si è sostanzialmente in linea con lo scorso anno. Ricorda che nella precedente riunione si era ipotizzato di creare un sotto-gruppo di lavoro che potesse attivarsi per immaginare modalità di sensibilizzazione delle studentesse e degli studenti per la partecipazione democratica (sia per l'Ateneo, che più in generale, visto il fenomeno crescente della mancata partecipazione ai momenti elettorali). Le disponibilità sono giunte ma il periodo estivo non ha facilitato l'operatività. L'ipotesi resta comunque aperta. Si riflette sulla situazione della rappresentanza studentesca, che appare migliore che nel passato, sia grazie alle nuove modalità poste in essere, sia per una rinnovata sensibilità della componente studentesca. Si sta riverificando la copertura delle posizioni di rappresentanza e, in particolare, quelle relative ai gruppi di riesame. È possibile che si renda necessaria una nuova tornata di richiesta di dichiarazioni di interesse (o altra procedura) per quel ruolo.

3. Verifica dei programmi dei corsi

La Commissione paritetica verifica i programmi (cosiddetti "sillabi") dei corsi di studio per valutarne la chiarezza e la completezza. La verifica dei programmi, qui avviata e che procederà nei giorni successivi, avrà un esito che si prenderà in esame nelle successive riunioni; tali riunioni, visto il percorso di stesura della Relazione annuale, saranno particolarmente fitte tra novembre e dicembre. L'organizzazione relativa viene discussa al punto successivo. Per giungere all'attestazione formale del risultato della verifica, ogni sotto-gruppo trasmetterà un feedback per la prossima riunione, prevista per venerdì 14 novembre attraverso una consultazione email, avendo già redatto un verbale del sotto-gruppo (mediante il sistema in uso per la redazione della Relazione annuale; si veda il prossimo punto all'o.d.g. e l'esempio del 2024, raggiungibile dallo stesso link "mini-verbali delle sotto-commissioni"). Il feedback conterrà le eventuali osservazioni e suggerimenti per i programmi pubblicati.

4. Relazione annuale: organizzazione del lavoro

Il Presidente introduce questo punto in discussione illustrando il senso, particolarmente rilevante, della Relazione annuale della CPDS, prendendo in esame le Relazioni degli anni precedenti.

Si avvia una illustrazione molto puntuale delle modalità operative adottate per la stesura della Relazione e dei verbali degli incontri della Commissione e delle sotto-commissioni. Viene mostrato e testato puntualmente in ogni sua parte il sistema della "mappa" (figura 1), messo a punto negli anni (https://docs.google.com/presentation/d/1TGtmYicVH0CCywWPGqkDDLkwHdFwteAZ6AV4JO_Bcjpw/edit?slide=id.p#slide=id.p), così come il sistema previsto per le verbalizzazioni (https://docs.google.com/presentation/d/1nyD24HnBPmR-DQDUE9ZkwxpRVr_SL7YenItZ4PdlzlU/edit?usp=sharing), dando conto delle modalità di autorizzazione che consentono la scrittura a coloro che fanno parte della Commissione (per i relativi CdS) e la lettura a chiunque. Questo consente una robusta collaborazione tra le sotto-commissioni. Così articolata, la discussione del punto all'ordine del giorno ha una durata di circa un'ora, e si conclude con la decisione collettiva delle date e orari previsti per i successivi incontri di redazione della Relazione. Si decide di procedere per *step* progressivi, ovvero per la stesura di bozze delle singole sezioni (si veda nella "mappa" il lato sinistro, "testi da redigere"), elaborate in bozza dalle sotto-commissioni e vagliate collettivamente nelle riunioni in plenaria, che suggeriranno eventuali aggiustamenti delle bozze e poi le

approveranno. Considerato il percorso organico che porterà alla stesura della Relazione e la verbalizzazione progressiva dei vari passaggi attraverso il sistema appena ricordato, si conviene che la verbalizzazione del complesso riunioni sarà unitaria, e rimanderà ai documenti illustrati che, essendo in *cloud*, si aggiorneranno progressivamente.

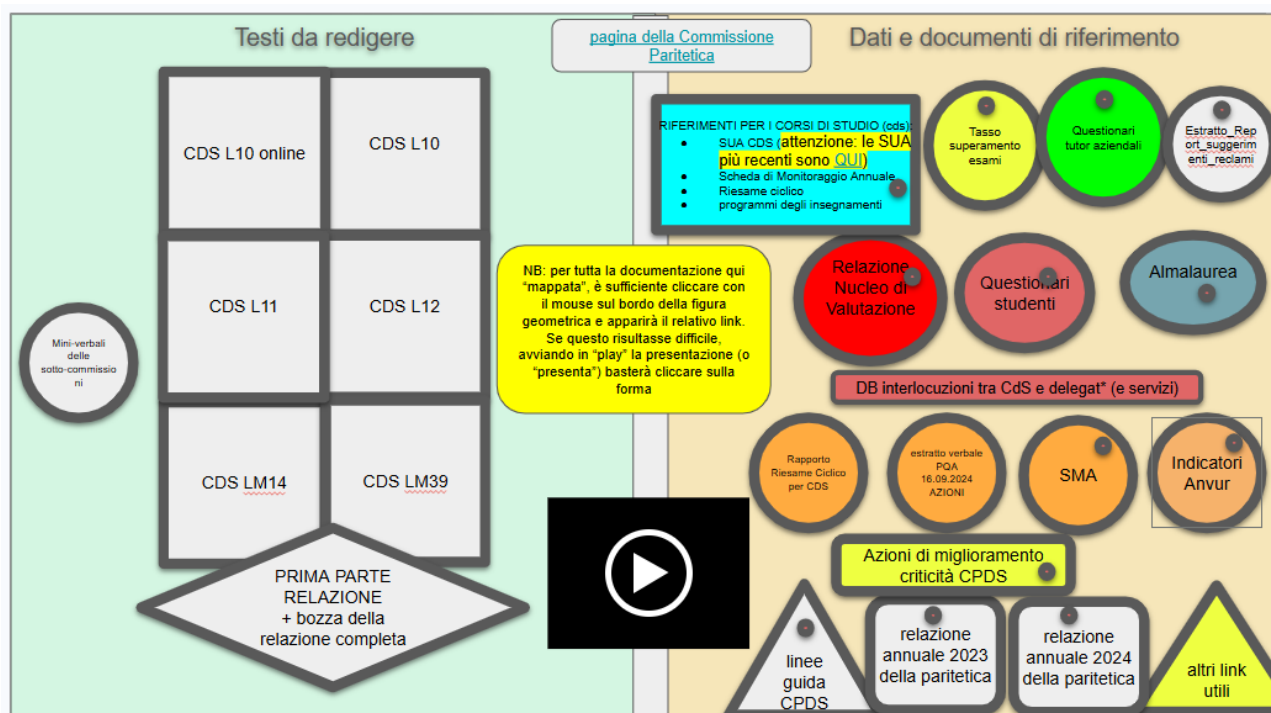


Figura 1 - La "mappa"

Cronoprogramma indicativo (può variare se necessario) con le scadenze da seguire per la stesura della relazione per ogni CdS:

venerdì 14 novembre: riunione per giro di email per: sillabi e presa visione della relazione paritetica 2024, modalità operative e inizio analisi sezione A (possibilmente prima bozza);

venerdì 21 novembre: riunione online ore 13.30: sezione A completata in bozza e sezione B vista e avviata;

mercoledì 26 novembre (presenza e online) ore 13.30: sezione B e C completate in bozza;

venerdì 5 dicembre, ore 13.30 (online): sezioni D e E completate in bozza;

giovedì 11 dicembre, ore 13.30 (online, oppure 14.30 se in sovrapposizione con tesi magistrali; in alternativa questa riunione potrebbe tenersi in presenza e online subito dopo l'eventuale riunione del Dipartimento.): scheda F chiusa e riunione lunga per realizzare un tentativo di chiusura della Relazione.

Naturalmente ogni parte del lavoro, anche se istruita dalle sotto-commissioni, sarà rivista ed approvata dall'intera Commissione. Anche in considerazione dell'esperienza realizzata per e con la visita ANVUR, appare utile concentrarsi sulle questioni essenziali semplificando quanto e quando possibile i testi delle sezioni compilate. Naturalmente, se ve ne fossero le condizioni, il Presidente invita i sotto-gruppi anche a redigere le sezioni della Relazione anche prima delle scadenze individuate: tutto il lavoro *"in progress"* può essere visualizzato da tutti i/le componenti, semplicemente seguendo i link della "mappa" documentale.

5. Presentazione e discussione della nuova offerta didattica

Prende la parola il Direttore del Dipartimento, prof. Giuseppe Marrani. Inizia il suo intervento tratteggiando la situazione attuale. In un contesto nazionale che vede un tendenziale calo dei corsi di laurea nelle aree umanistiche, le immatricolazioni sono in linea con gli scorsi anni (al momento dell'intervento attorno a 320, ma è possibile iscriversi fino alla fine dell'anno). I corsi di Laurea recentemente attivati riscuotono un interesse incoraggiante. In generale, comunque, il Dipartimento è continuamente attivo per migliorare l'offerta didattica e anche per incrementarla. Si lavora anche all'ipotesi di istituire dei "consigli di corso", andando nella direzione di una sempre maggiore specificità delle attività che riguardano i singoli corsi di studio (ad esempio tirocinio, orientamento e altro). Con i nuovi coordinatori si sta lavorando per aggiornare e razionalizzare i Corsi di Studio L10 e LM39 anche con attenzione ad una migliore sinergia tra di loro. Si lavora anche (in coerenza con il programma di mandato del Rettore) al settore del patrimonio culturale, per possibili lauree sia triennali che magistrali in questo ambito; se ne discuterà in Dipartimento a dicembre. Il Direttore anticipa che per il percorso delle nuove lauree, come già per quelle realizzate negli ultimi anni, si richiede il parere della Commissione Paritetica, e prospetta l'opportunità di un incontro attorno al 10 dicembre.

Jonathan Simonetti interviene chiedendo al Direttore se si immaginano delle prospettive nei corsi magistrali per la traduzione. Il Direttore conferma l'impegno del Dipartimento anche su questo versante; un nuovo corso di laurea magistrale in questo ambito è già stato ipotizzato; si valuterà la possibilità di realizzare tale corso o un curriculum dedicato nel CdS in scienze linguistiche. Il Direttore condivide anche, vista la presenza delle e dei rappresentanti studenti, una difficoltà operativa per i corsi di lingua turca, legata alla rinuncia (motivata dalla vincita di un concorso presso altro Ateneo) della docente che aveva avuto l'attribuzione del contratto. Si sta comunque provvedendo per adottare la migliore soluzione, in dialogo con le studentesse e gli studenti che ne hanno interesse.

La Commissione ringrazia il Direttore per l'illustrazione esaustiva e molto chiara e per il lavoro svolto, dichiarando la più ampia disponibilità per l'incontro richiesto.

5. Varie ed eventuali

Non vi sono ulteriori questioni varie o eventuali da discutere.

Alle ore 16, null'altro essendovi da discutere o deliberare, la riunione è conclusa.

Verbale redatto dal Presidente
Massimiliano Tabusi